

Références d'oeuvres, de recueils ou de travaux universitaires

N.B.: Si vous cliquez sur les éventuels liens internet marqués en brun, votre navigateur vous ouvrira des pages de compléments sur la référence, ou parfois le texte signalé lui-même.

AQBIB, Abdellatif. Maroc

Graffiti.

Nouvelles. Tanger, Ed. Slaiki Frères,
ISBN 9981-926-12-4

1998 95 p.

En Anglais.

http://www.limag.com/Volumes/Ben_Jelloun.htm

BEN JELLOUN, Tahar. Maroc

Coffret Tahar Ben Jelloun: "Jour de silence à Tanger", "L'Ange aveugle", "La Réclusion solitaire".

Romans. Paris, Le Seuil,
ISBN 2-02-030169-5 Coll. Points.

1996 3 vol.



Jour de silence à Tanger.

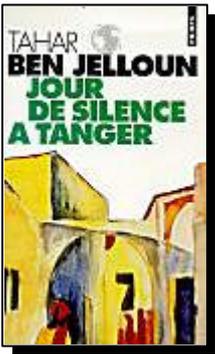
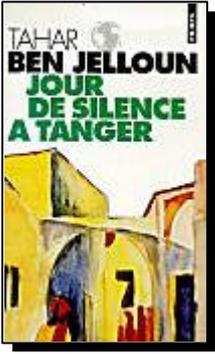
Récit. Paris, Le Seuil,
ISBN 2-02-010708-3

1990 123 p.

Jour de silence à Tanger. (Réédition).

Roman. Paris, Le Seuil,
ISBN 2-02-013467-5 Coll. Points. Roman; 470. (1° éd. Paris, Le Seuil, 1990).

1991 122 p.



Jour de silence à Tanger. (Réédition).

Roman.

Paris, Le Seuil,

1995 122 p.

ISBN 2-02-025912-5

Coll. Points. Roman; 470. (1° éd. Paris, Le Seuil, 1990).

SUNI, Anniki (Traductrice).

Jour de silence à Tanger: 'Tyyntä Tangerissa' ('Calme/sérénité à Tanger').

Traduction.

Jyväskylä, Gummerus,

1990 112 p.

ISBN 951-20-3641-X

Traduction.

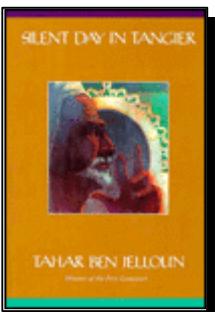
VOLTERRANI, Egi (Traduction).

Jour de silence à Tanger: Giorno di silenzio a Tangeri.

Turin, Einaudi,

1989

LOBNELL, David. (Traduction).



Jour de silence à Tanger: Silent Day in Tangiers. (Traduction).

Traduction.

San Diego-New-York, Harcourt Brace Jovanovich,

1991

Jour de silence à Tanger: Stilla dagar i Tanger.

Roman traduit.

Stockholm, Alfabeta,

1990 128 p.

ISBN 91-7712-217-8

Traduction.

KROGAGER, Lisbeth (Trad.).

Jour de silence à Tanger: Stille dager i Tanger.
Récit. Copenhague, Forlaget Per Kofod, **1990**

Traduction.

AUMÜLLER, Uli. (Traduction).

Jour de silence à Tanger: Tag der Stille in Tanger.
Roman traduit. Hamburg, Rowohlt, **1991**

TINGAUD, Jean-Marc. (Photos).

Médinas.

Album. Paris, Assouline, **1998** 144 p.
ISBN 2-84323-077-2

Photos de médinas de nuit.

BENDELAC, Abraham. Maroc Minorité: Juive

MIEGE, Jean-Louis. (Traduction).

Chronique de Tanger, 1820-1830. Journal de Bendelac.

Document. Rabat, Editions La Porte, **1995** 569 p.

Mosaïque. Une enfance juive à Tanger 1930-1945.

Document. Casablanca, Wallada, **1992** 209 p.

BENDELAS, Alegria. Maroc

Mosaïque. Une enfance juive à Tanger (1930-1945).

Récit Casablanca, Wallada, **1992** 204 p.
DL 22/92 Coll. Bibliothèque tangéroise.

BEREHO, Ahmed. Maroc

Une Saga à Tanger.

Roman. Tanger Litograf, **1997** 257 p.
ISBN 9981-1855-0-7

BEROHO, Ahmed. Maroc

Réminiscences. Tanger début du siècle.

Récit. Tanger, Ed. Slaiki,
ISBN 9981-1855-1-5

1998 179 p.

Une Saga à Tanger.

Roman. Tanger, Imprimerie lithograp,
ISBN 9981-1855-0-7

1997 257 p.

BONJEAN, François. France

Tanger.

Essai. Paris, Fondation Nationale des Sciences Politiques,
Collection Etudes Maghrébines, n°8.

1967

<http://www.liberation.fr/livres/99nov/1118bowles1.html>

<http://www.liberation.fr/livres/99nov/1118bowles2.html>

BOWLES, Paul. USA

MATTHIESENT, Brice. (Traduction).

Journal tangérois. 1987-1989.

Carnets. Paris, Plon,
ISBN 2-259-02288-X

1989 108 p.

Trad. de l'anglais, Brice Mattieussent. P. Bowles vit au Maroc depuis une cinquantaine d'années.

THOMAS, Claude-Nathalie. (Trad.).

Réveillon à Tanger.

Nouvelles. Paris, Quai Voltaire,

1981 260 p.

Nouvelles.

GASTELI, Jellel. (Photos).

Tanger. Vues choisies.

Album. Paris, Eric Koehler, Sand,

1991 71 p.

BOWLES, Paul. (Textes)

GASTELLI Jellel. (Photos)

Tanger : vues choisies.

Album. Paris, E. Koehler/Sand,
ISBN 2-7107-0480-3

1991 71 p.

THOMAS, Claude Nathalie, trad.

BRIATTE, Robert.

Tanger s'il y a lieu.

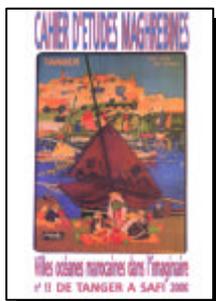
Récit. Cognac, Entreligne,

1988 134 p.



Allemagne

Cahier d'études maghrébines.



Spécial: Villes océanes marocaines dans l'imaginaire: De Tanger à Safi.

Périodique. Cologne, Lucette Heller-Goldenberg, dir. de publ.
ISBN 3-929076-35-7

2000

No: 13 ,

CHAAMANI, Rahma.

Figure d'auteur, figure du père dans "Jour de silence à Tanger" de Tahar Ben Jelloun.

D.E.A. Paris 4, Guy DUGAS.
Inscr. 94

1995

CHAMPION, Pierre.

Le Maroc et ses villes d'art, Tanger, Fès, Mecknès.

Paris, H. Laurens,

1924 160 p.

CHANTAL, Marie-Madelaine.

Les Amants de Tanger.

Roman.

Paris, Gallimard,
Collection "Le Livre du loup".

1967 241 p.

<http://www.limag.com/Volumes/Choukri.htm>

CHOUKRI, Mohamed.

Maroc

(Jean Genêt à Tanger).

Anecdotes.

Rabat, s.n.

1993 82 p.

Journal d'une rencontre en 1968.

(Tennessee Williams à Tanger).

Récit

Casablanca, s.éd.

1993 77 p.

Jean Genet (Suite et fin).

Récit

Bruxelles, Didier Devillez,

ISBN 2-87396-008-6

1996 20 p.

Pas d'indication de traducteur: écrit en français? Le texte est très court.

EL GHOULABZOURI, Mohamed. (Trad.).

Jean Genet et Tennessee Williams à Tanger.

Anecdotes.

Paris, Quai Voltaire,

ISBN 2-87653-115-1

1992 170 p.

AVINO, Maria. (Trad.).

Jean Genet et Tennessee Williams à Tanger: Jean Genet e Tennessee Williams a Tangeri.

Anecdotes.

Milano, Il Saggiatore,

ISBN 88-428-0240-9

Coll. Scritture.

1995 176 p.

KILIAS, Dorias. (Trad.).

Jean Genet et Tennessee Williams à Tanger: Jean Genet und Tessenese Williams in Tanger.

Anecdotes.

Hamburg, Kellner,

1995

Traduit de l'arabe.

EL GHOULABZOURI, Mohamed. (Trad.).

Paul Bowles le reclus de Tanger.

Anecdotes. Paris, Quai Voltaire,
ISBN 2-912517-01-X

1997 182 p.

EL GHOULABZOURI, Mohammed. (Trad.).

Zoco Chico.

Récit Bruxelles, Didier Devillez,
ISBN 2-87396-004-3

1996 160 p.

AVINO, Maria. (Trad.). MARAINI, Toni, prés.

Zoco Chico: Soco Chico (Al-Suq al Dakhili).

Récit Rome, Jouvence,
ISBN 88 7801-234-3 Sous la direction d'Isabella Camera d'Afflitto.

1997 128 p.

NAGGAR, Mona. (Trad.).

Zoco Chico: Zoco Chico.

Récit Berlin, Das Arabische Buch,

1998

COLLECTIF.

Aspects de la mémoire de Tanger et de Tétouan. Actes du colloque.

Tétouan, Publications de la Faculté des Lettres et des
Sciences Humaines de Tétouan,
DL: 964-1994

1994

Tanger espace imaginaire.

Actes de colloque. Casablanca, Université Mohamed V (Rabat) et Université
DL 710/92 Abdelmalek Saâdi (Tanger).

1992

DE BEAUCE, Thierry.

La chute de Tanger.

Roman. Paris, Gallimard,

1984 227 p.

DETAMBEL, Régine.



Le Rêve de Tanger.

Roman jeunesse. Paris, Thierry Magnier,
ISBN 2-84420-001-X Coll. Aller simple, n° 2.

1998 100 p.

Le Rêve de Tanger. (Réédition en caractères agrandis).

Roman jeunesse. Internet, 0h00,

1999

Dans le train qui la mène de Montpellier à Marseille, où elle prendra le bateau pour Tanger, une jeune fille de douze ans songe aux raisons qui l'ont poussée à partir de chez elle. Elle fuit ses parents qui lui refusent affection et liberté. Mais surtout elle part rejoindre Malik, le garçon dont elle est amoureuse et qui est reparti au Maroc. Ce livre retrace en pointillé l'histoire d'une jeune fille sensible qui, de la révolte à la sage résolution, fait l'expérience de l'émancipation.

DURIER, Charles.

Une excursion au Maroc: Tanger, Tétouan et le Djebel Andjera.

Paris, Chamerot,

1882 38 p.

EL KHAMLICHI, Mohammed. Maroc

L'onirisme à travers l'écriture spatiale dans quelques oeuvres de Tahar Ben Jelloun.

D.E.A. Grenoble, Pierrette RENARD,

1999

EL-KOUCHE, Boubkeur.

(Dir.).

Regarde, voici Tanger: mémoire écrite de Tanger depuis 1800.

Etudes. Paris, L'Harmattan,
ISBN 2-7384-4752-X Coll. Les Cahiers de "Confluences".

1997 232 p.

FOL, Sylvia.

Tanger, oranges amères.

Roman. Paris, Laffont,

1996



France

GONTARD, Marc.

Le Moi étrange. Littérature marocaine de langue française.

Essai. Paris, L'Harmattan,
ISBN 2-7384-2007-9 Coll. Critiques littéraires.

1993 220 p.

HADJ NASSAR, Kenza.

épouse AGZENAI.

L'image de Tanger dans la littérature française et maghrébine de langue française.

DNR. Bordeaux 3, Jacques NOIRAY.
Inscr. 87

Non

HOCQUARD, Emmanuel.

Un Privé à Tanger.

Roman. Paris, POL,

1987 252 p.

HOPKINS, John.

THOMAS, Claude-Nathalie (Trad.).

Adieu, Alice.

Roman. Paris, Quai Voltaire, **1999** 176 p.

BONDIL, P. & D. (Trad.).

Carnets de Tanger, 1962-1979.

Carnets. Paris, La Table Ronde, **1995** 313 p.
ISBN 2-7103-0635-2

JANON, René. Algérie Minorité: Française

La Nuit de Tanger.

Roman d'aventures. Tanger, Editions internationales, **1936** 214 p.

KESSEL, Joseph.

Au grand Socco.

Roman. Paris, Gallimard, **1952** 319 p.

LEVY, Bernard-Henry. Algérie Minorité: Juive

Comédie.

Roman. Paris, Grasset, **1997**

Une partie du roman a pour cadre Tanger.

M'RABET, Mohammed. Maroc

FORTUNATO, Mario (Traduction).

Look and move on: Guarda e non fermarti. Da Tangeri a Los Angeles la mia vita raccontata a Paul Bowles.

Récit Rome, Theoria, **1991** 162 p.
ISBN 88-241-0218-2 Coll. Confini.

MAAROUFI, Hmida.

L'image de Tanger dans la littérature française de 1830 à 1912.

DNR.

Bordeaux 3, Pierre GUILLAUME,

1992

MIEGE, Jean-Louis. France

Chronique de Tanger, 1820-1830. Journal de Bendelac.

Journal.

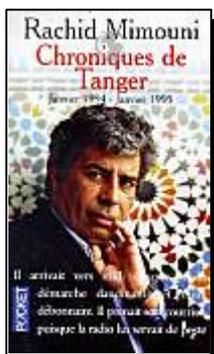
Rabat, Ed. La Porte,

1995 569 p.

ISBN 9981-889-11-3

<http://www.limag.com/Volumes/Mimouni.htm>

MIMOUNI, Rachid. Algérie



Chroniques de Tanger.

Emissions

Paris, Stock,

1995 178 p.

ISBN 2-234-04492-8

Texte des émissions du jeudi à la radio Médi-1 (Tanger), janvier 1994-janvier 1995. Ce recueil est constitué de la cinquantaine de chroniques régulièrement données par Rachid Mimouni à Radio Medi 1, à Tanger. Consacrées à l'actualité algérienne ou mondiale, elles évoquent aussi ces petits faits du quotidien qui forment la toile de fond sur laquelle se joue le dramatique dérèglement de l'histoire. Du plus anecdotique - la libéralisation européenne de la circulation des pigeons... - au plus grave - le rapport des intellectuels à l'exil, ..

Chroniques de Tanger. (Réédition).

Emissions

Paris, Pocket,

1998

ISBN 2-2660-7204-8

Coll. Best.

Texte des émissions du jeudi à la radio Médi-1 (Tanger), janvier 1994-janvier 1995. Ce recueil est constitué de la cinquantaine de chroniques régulièrement données par Rachid Mimouni à Radio Medi 1, à Tanger. Consacrées à l'actualité algérienne ou mondiale, elles évoquent aussi ces petits faits du quotidien qui forment la toile de fond sur laquelle se joue le dramatique dérèglement de l'histoire. Du plus anecdotique - la libéralisation européenne de la circulation des pigeons... - au plus grave - le rapport des intellectuels à l'exil, ..

PALUEL-MARMONT.

Tanger l'unique.

tur!

Paris, Nouvelle Société d'Édition,

1936 155 p.

PEYRE, Joseph. France

Romanesque Tanger.

Paris, Laffont,

1946 300 p.

PIESSE, L.

Itinéraire de l'Algérie et Tunisie à Tanger.

Guide Paris, Editions de guides Joanes,

1882 563 p.

PONS, Dominique. France

Les riches heures de Tanger.

Essai. Paris La Table ronde,

1990 372 p.

L'internationalisation de la ville (1923-1956). Un de ses effets: attirer intellectuels et artistes.

ROBERT, Claude Maurice.

Le Pèlerin de l'espace. De Tripoli à Tanger.

Alger, Soubiron,

1935 103 p.

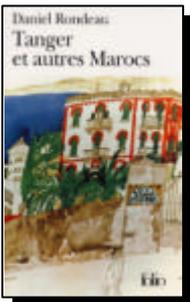
RONDEAU, Daniel.

Tanger et autres Marocs.

Essai. Paris, Nil

ISBN 2-84111-981-8

1997 300 p.



Tanger et autres Marocs. (Réédition).

Essai. Paris, Gallimard,
ISBN 2-07-040750-0 Coll. Folio. 1^o éd. 1997.

2000 260 p.

Tanger.

Paris, Quai Voltaire,

1989 193 p.

SERGHINI, Ali. Maroc Minorité: Emigrée

La Nuit par défaut.

Roman. La Tour d'Aigues, éd. de L'Aube,
ISBN 2-87678-014-3 coll. Littérature.

1988 110 p.

TAZI, Mohamed Azzedine. Maroc

MEKRAMI, Mounia. (Trad.).

Maghârat: Les Grottes de Tanger.

Roman. Belfort, Circé,
ISBN 2-84242-077-2

1999 141 p.

Publié avec le soutien du Ministère des Affaires Culturelles du Royaume du Maroc.

TISCHLEDER, Hans J. Allemagne

(Dir.).

Tanger - Frankfurt - Zum Beispiel.

Catalogue. Frankfurt/Main, Deutsch-Marokkanische Kulturinitiative, **1995**
1000 exemplaires hors-commerce.

Catalogue édité à l'occasion des journées de la culture maroco-allemande de Francfort, 1995.

TISSOT, Charles.

Itinéraire de Tanger à Rabat.

Paris, Delagrave, **1876**

TOULZET, Marcel-Y.

Meurtre à Tanger.

Roman. Paris, Le Condor, **1953** 189 p.

VALOIS, Célestin.

Djellaba noire à tanger.

Roman Paris, Plon, CEGEP, **1981** 213 p.

VUARNET, Jean-Noël

Tanger.

Paris, Christian Bourgois, **1975** 185 p.